Global Storybooks

globalstorybooks.net

Zama enn top! / Zama is great!

✏ Michael Oguttu
🎨 Vusi Malindi
📖 Shameem Oozeerally & MIE French Students (mfe)

Zama enn top!

Zama is great!

✏ Michael Oguttu
🎨 Vusi Malindi
📖 Shameem Oozeerally & MIE French Students

📶 2

😊 kreol morisien [mfe] / English [en]
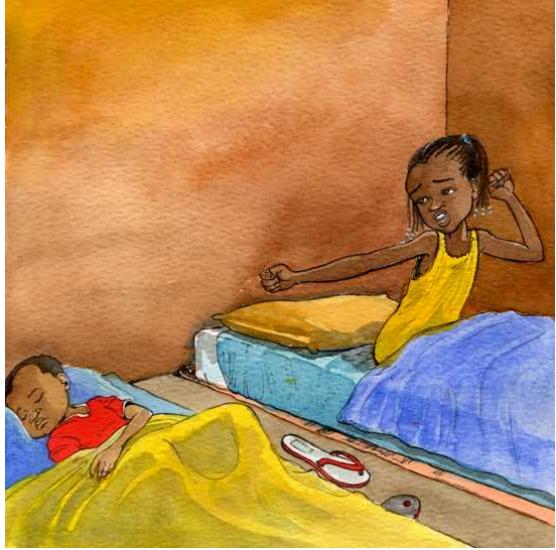
Mo ti frer dormi bien tar. Mo lev boner
parski mo enn top.

. . .

My little brother sleeps very late. I wake
early, because I am great!

Momem ki les soley rantre.

. . .

I am the one who lets in the sun.
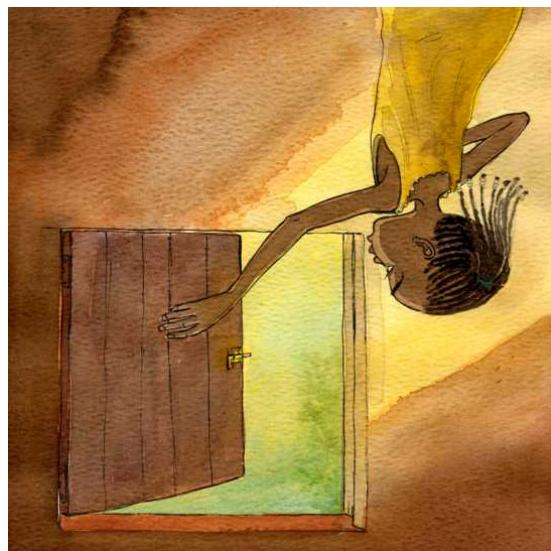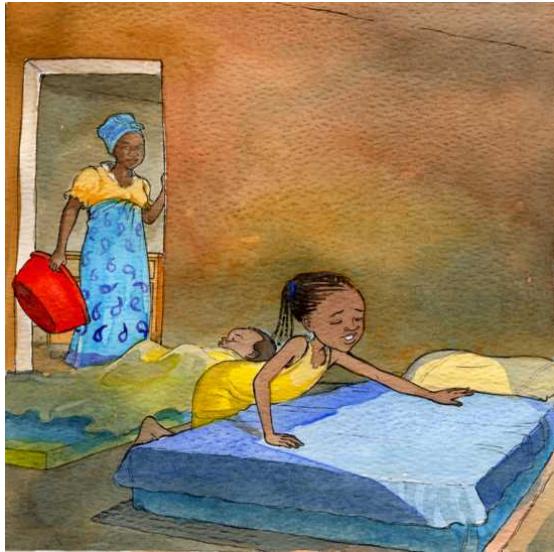
« To mo zetwal gramatin, » mo mama
dir mwa.

. . .

"You're my morning star," says Ma.
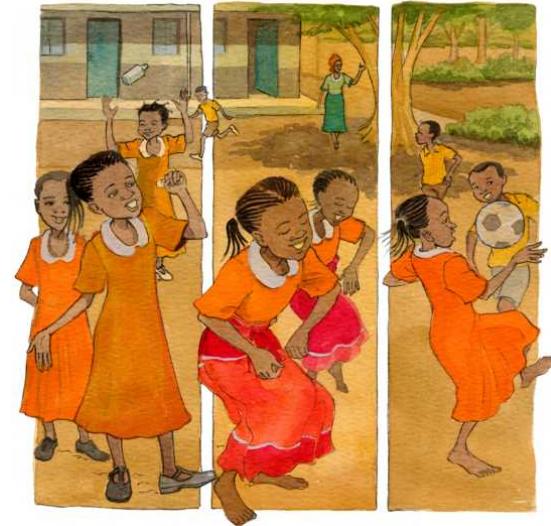
Mo fer tou sa bann bon kiksoz-la
toulezour. Me kiksoz ki mo pli kontan,
se zwe, zwe, zwe!

. . .

I do all these good things every day. But
the thing I like most, is to play and play!

Mo benyne mo tousel, mo pa bizin
okenn led.

. . .

I wash myself, I don't need any help.

Dan klas mo fer mo mie dan tou fason.

. . .

In class I do my best in every way.
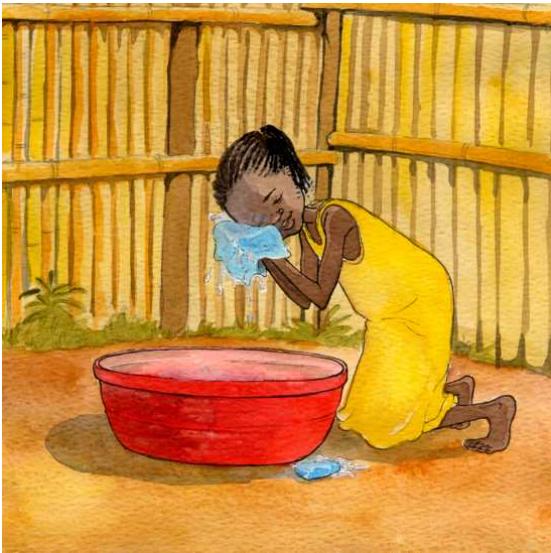
Mo kapav debrouye avek dilo fre ek savon ble ki santi pi.

. . .

I can cope with cold water and blue smelly soap.
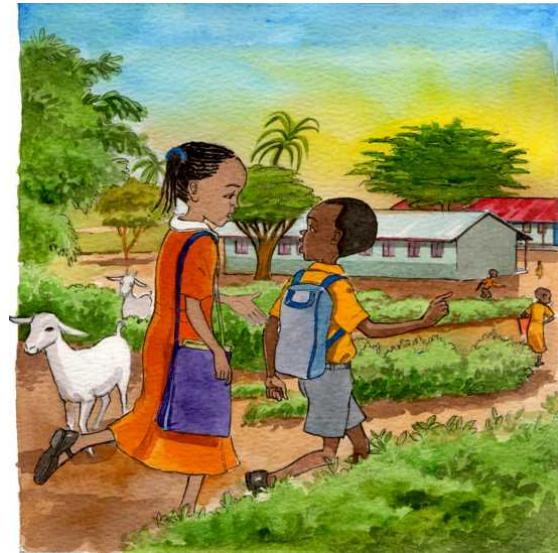
Ek mo asir mwa ki mo ti frer konn tou nouvel lekol.

. . .

And I make sure little brother knows all the school news.

Mama fer mwa rapel, « Pa bliye ledan! »
Mo reponn, « Zame! Pa mwa ! »

. . .

Ma reminds, "Don't forget teeth." I reply, "Never, not me!"

Mo kapav ferm mo bann bouton ek atas mo lase.

. . .

I can close my buttons and buckle my shoes.
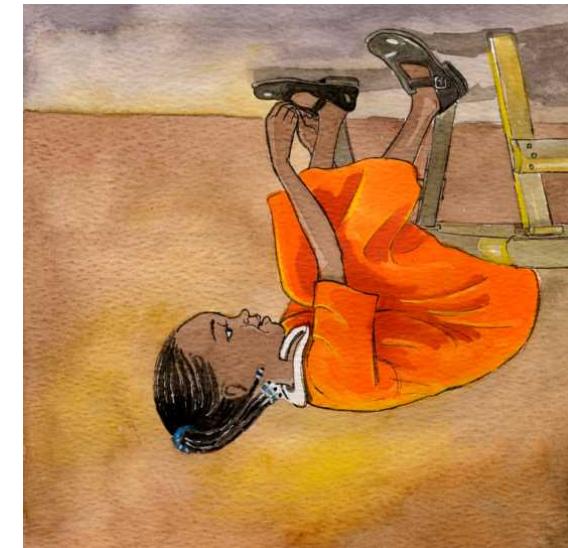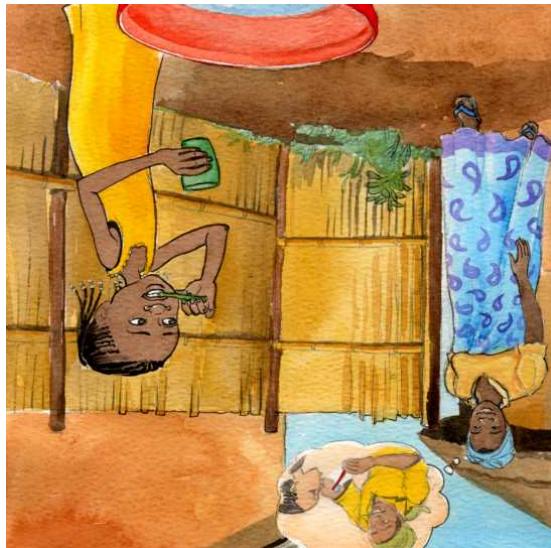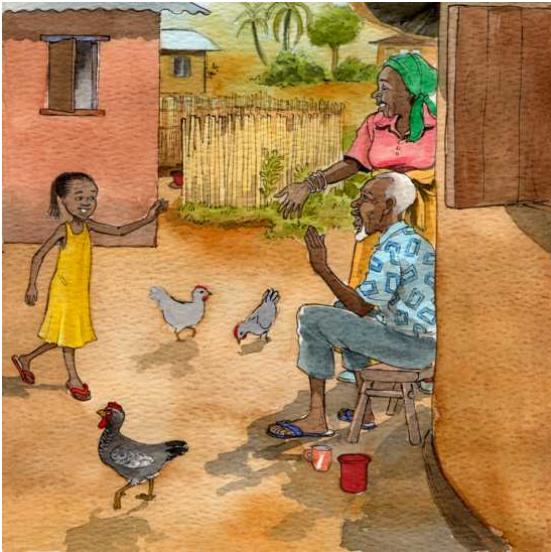
Kouma fini bengne, mo dir granper ek matant bonzour ek mo swet zot enn bonn zourne.

. . .

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.

Lerla, mo met mo linz, « Mo gran aster ma », mo dir.

. . .

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.